

词汇表

支票能否兑现通知书(Advice of fate)—进口方银行致卖方银行,通知并确认按采购谷物提供资金的托收方法,汇票或票据已被接受或拒收。

上扬三角形(Ascending triangle)—当价格图表上绘出的价格(图线)构成三角形的斜边,并从左至右呈上扬状,即表明市场处于明确的上扬趋势。

基差(Basis)—某一商品当时现货市场价格与相同或不同商品在任何一指定合同有的期货价格间的差异。当现货价格低于期货价格时,基差为负;当高于期货价格时,基差为正。此基差由谷物商确定。基差之预测能力对套头交易商十分重要。

空头(Bear)—能引起跌风或认为市场交易将会下跌的人士。

看跌价差(Bear spread)—期货或现货市场的小差额。商人购买远期期货或现货,而售出自认为能升值的近期期货或现货。看跌价差扩大,商人就有利可图。

看跌的(Bearish)—任何能影响市场,使之下跌的因素。

提货单(Bill of Lading)—货物名称文件;运货人持有的交货合同;在运商品的收据。提单可作为直交(不可转让)提单或定货(可转让)提单发出。

多头(Bull)—认为行情看涨或认为市场交易看好的人。

看涨价差(Bull spread)—在近期同时购买期货或现货,再过一段时间售出同样的期货或现货。此价差缩小则商人获利。

看涨的(Bullish)—任何影响市场,使之上扬的因素。

仓储费用(Carrying charges)—两个时期之间的价格差额,仓储费用可为正或负值。当仓储费用为正时,就说市场“有利”;当仓储费用为负值时,就说市场“不利”。

现货基差(Cash basis)—在一特定市场,一种实物商品基差;如“托莱多(Toledo)玉米现货基差”。

现货谷物(Cash grain)—实物商品,此定义包括所有或任何市场。

现货市场(Cash market)—买卖双方买卖实物商品的市场。这一用语可指一特定地点,亦可指交易本身,亦不必限定于任一地点。

现货头寸 (现货交易部位) (Cash position)— 实物商品的一种交易状况。

现货价格(Cash price)— 实物商品价格。

保兑银行(Confirming bank)— 确认凭协议单付款的金融机构;最好是一级美国银行。

最大载重量(Dead weight)— 船的总载重量,即,货物加燃料和水及不变量 (船员,机器,备件等)。最大货物载重量是从总重量中减去上述燃料和水等物品重量后的余数。

差额补贴(Deficiency payment)— 美国农业部向参加该部 “ 搁置 ” 计划的农场主支付的补贴。补贴数额为作物年头五个月农场主得到的平均市场价格同国家目标价格的差额。

交割(Delivery)— 当一特定期货合同的所有权转变为在此特定期货合同到期时支持此合同的实际现货的所有权。

交割市场(Delivery markets)— 商品期货交易市场,在期货合同到期时,为现货商品的交货提供便利。

交割期(Delivery period)— 在此期间,买方将按照离岸价格合同(FOB)派船接受交货。

交割场所(Delivery points)— 在由商品交易所指定的这些地点和设施里,可根据交易规则,为完成期货交易交付库存商品。

派生交易(Derivative)— 系为一风险共担手段,具有约束性合同的作用,由现货市场演化而来。远期合同,期货及其期货期权皆为派生交易。在口语上,派生交易物常指这一些交易的子集,并规定为同时具有交换和期权特性并且又不在交易所交易的产品。

杂质(Dockage)— 一个为大麦,亚麻籽,黑麦,小黑麦和小麦,而不是为其它谷物测定的因素。杂质包括轻于,大于和小于上述谷物而又能为机器清除的物质。杂质总是被检测的,并在检验证书上注明。

双高(Double top)— 技术价格图表的一种结构,当充分发展时,则看作预示即将下跌的看跌信号。

汇票(Draft)— 一种可转让票据,包括一张要付款的订货单。汇票可按要求即付 (即期汇票) 或到时即付的方式提款。汇票也称 “ bill of exchange ” 。

EEP— 促进出口计划(Export Enhancement Program),美国国会于1984年颁布,旨在对付EEC (欧洲经济共同体) 的不公平出口补贴;授权美国农业部补贴美国出口商品。

装卸机便利(Elevator convenience)— 在货船发出装卸准备完成通知 (NOR) 后装卸机一般按顺序装载与订货单上相同的商品。然而,先装通知日期(NOR)较晚的大豆船,而后装通知日期(NOR)较早的玉米船,也并非超乎寻常。这就是装卸机便利。不过,如果一艘装同样货物的,通知日期较晚的船先于装同样货物而通知日期较早的船,租船商代理人则应进行调查。

乙醇(Ethanol)— 由任何数量的各种生物量原料发酵生产的乙醇。

联邦注册(Federal Register)—每日刊登美国政府各部门建议及执行颁布的各项法规及其变更的出版物。

饲料谷物(Feed grains)—也称粗粮。玉米,高粱,大麦,燕麦,黑麦和小米属于此类。

熏蒸(Fumigation)—给货物施用杀虫剂或农药,以便除掉货物里的害虫。最常用的熏蒸剂为磷化氢烟剂phosphine gas,对在装卸机里,或船里,或船舶里的谷物,可用几种不同的方法施用。熏蒸剂有毒,应由政府发给执照的公司管理。

基本分析(Fundamental analysis)—对实际的供需条件的研究,旨在进行价格与价格趋势分析。

期货帐户(Futures account)—给经纪人开的帐户,以便其在期货市场上进行交易。

GATT—关税与贸易总协定(the General Agreement on Tariffs and Trade),该国际组织的建立旨在促进贸易发展及监督成员国之间的分歧。

发芽率(Germination)—种子的生长或发芽。

头肩结构(Head and shoulders formation)—用于技术分析的基本图表图形之一。图示一个已达到高峰并调转方向,正在下跌的市场。

套头交易(Hedging)—转嫁价格风险,以减少或消除任何不可预见的未来的价格变动。将风险转嫁给那些因希望赚钱而愿意冒此风险的人(投机商)。

倒置的头肩结构(Inverted head and shoulders formation)—用于技术分析的基本图表图形之一。图示一个已达到谷底并调转方向正在上扬的市場。

即期付款不可撤销的保兑信用证(Irrevocable, confirmed documentary letter of credit payable at sight)—只有经开证银行,保兑银行和卖方同意才能撤销的信用证。此证详细指明应在信用证名目下必须提交的文件。信用证上详细指明文件提交银行后,银行即付款给持证人(受益人)。

装船泊位排队>Loading berth line-up)—当货船到达港口,收到其装载通行证后,此船即进入排队船只行列,以便在轮到的时候进入装载泊位。

装货费>Loading charges)—装载货物所需费用。装货费根据指定货船之种类,所在港口及所用泊位时间而不同。

买进的期货合同(Long position)—购买现货商品或期货合同,而又不曾抵销那种买进的一种买进方式。

保证金(Margin)—期货买主或卖方给管理其账户的经纪人的存款,以保证买主或卖方将履行其义务。

市场订单(Market order)—当期货市场上的买主或卖方通知其经纪人按市场价格进行一笔交易时。

NAFTA—美国,加拿大和墨西哥三国间签订的北美自由贸易协定(North American Free Trade Agreement),旨在减少内外贸易壁垒和促进贸易。

授粉(Pollination)—授精,把花药中的花粉传播到雌蕊的柱头上时即发生。

进货(远期或短期)[Positions (long or short)]—市场行为。一个商人的购货多于其销售,即称其为远期,或进远期货。一个商人的售出多于购入,即称此为短期,或进短期货。

事前通知(Pre-advice)—在合同规定的最少天数之前,买主须向卖方提供船名,在装货港口的装载准备完成日期和货船的载重量。必须给予充分的时间使卖方能迅速将现有货物装船。

价格确立(Price discovery)—系为价格的显露过程,通过此过程,期货和现货市场允许买方和卖方找出一特定时间点上的价格。

汇款税(Remittance taxes)—在国际交易中,将外汇转入或转出一国需要缴纳的税款。

阻升区(Resistance area)—在近期内,价格未曾高于此点。能表明在近期内(至少在近期内),价格不应高于此区,并且可能是检验市场短期特点的合适的杠杆。

追加条款(Riders)—合同追加条款,附于标准合同后。

服务与设施费(Service and facility charge)—由出口设施,主要是在美国太平洋西北地区的出口设施,向在泊位装货的货船收取的费用。

装运期(Shipment periods)—在CIF或CNF合同中,谷物必须装船发货的时间段。市场和监管这些货运的合同认为“装船”即是提单日期。

装船重量(Shipped weight)—装运谷物之重量由美国联邦谷物检验局(FGIS)或州称重机构直接或监督确定之。装运重量几乎总是上述机构监管的重量。此重量证书为最终证书。

空头(Short position)—售出现货商品或期货合同,而又不曾抵销同等规模购进的买进方式。

价差(Spreads)—期货月之间,市场之间,或相关商品之间的价格差。价差有助于减少价格风险。如果商人在某一商品的一个合同月,市场看好,而此同一商品在另一个月市场看跌,此价差则十分经常地描述这种期货买卖方式。

印花税(Stamp tax)—谷物进口国政府可能要求在票据上贴官方印花,以使之合法。这些印花通常要求向进口国政府交费或交税。

淀粉(Starch)—一种白色,无臭,粒状或粉状络合碳水化合物。是植物碳水化合物的主要存贮形式。

装卸(Stevedoring)—涉及货船堆舱和平舱的工作。包租的货船大都采用FIOSST方式,即租船商安排装卸。由于许多装卸机采用库内装卸,所以对进口商(租船商)来说,按包括装卸在内的合同购买谷物要便宜一些。

支持区(Support area)—价格涨落点,在最近的下跌幅度价格未曾下跌到该点以下的一个点。支持线可以按水平方向或按一角度划出,能告诉商人,在近期价格将不会跌至此维持线以下。

掉期交易(Swap)—一种期货合同,把基准标定为一个或多个经协商确定的指数,并不包括具体交货。

目标价格(Target price)—美国国会规定的作为国内商品价格目标的价格水平。一旦价格下跌至此水平以下,参加美国农业部搁置计划的农场主可以接受市场保护。

技术分析(Technical analysis)—根据以往的价格变动研究市场,以预报将来的价格变动。

平舱货物(Trimmed cargo)—货物用人力或机械移至货仓边缘部位,以保证堆仓安全,减少航行中的晃动的危险。普通货船要求货物平舱。

变更率(Volatility)—衡量价格系列稳定性的一个尺度;价格变动速度。

索引(数字为本书页码)

- Absorbants 2,32
Advice of shipment 58,62
All risk insurance (ARI) 62
American Arbitration Association 59
Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS) 66,71,91
Appropriation 62
Arbitration rules 59
- Baltimore Berth Grain Charter Party (BFC) 52,113,116,117
Barley
 Grade and standards 80-83
 Production and trade 14-16
 Usage 13-14
Basic documents for importing feed grains 63-68
Basis 11,14,18-20,33,48,52,59,62,99,110,111,113,119,130,135-149,153,175,194
Basis theory 137,138
Berth application 57
Bills of lading 53,60,61,64,65,108,109,113,119,120,165,181
Buying hedge 139,145
- Calcium magnesium acetate 32
Carrying Charges 51,52,58,59
Carter dockage tester 78,83,84
Cash against documents (CAD) 169,175,176
Cash basis 138,149
Cash forward contracts 124,125
Cash grain 125,137,139,141,142,151
Cash market 124,125,132,135-137,140,149,150
Cash price 135,136,138-141
Certificate of origin 53,66
Certification 50,57,65,67,70,75,92
Chartering 108,109,115,120
Charter parties 112,113,115
Clean Air Act 21,43
Cleanliness 76,119
Clearing house 37,125,134,165
Commercial invoice 53,54,64
- 吸收剂
装船通知书
综合保险
美国仲裁协会
美国动植物卫生检验局
拨款
仲裁规则
巴尔的摩泊位谷物
租船契约(BFC)
大麦
等级和标准
生产和贸易
使用
进口饲料谷物的基本文件
基价
基价理论
泊位申请
提货单
买期货以保值
钙醋酸镁
仓储费用
杂质测定仪
凭单据付款
现货基价
现货期货合同
现货谷物
现货交易市场
现货价格
原产地证书
证书
船舶出租
租船契约
清洁空气法
清洁
票据交换所
商业发票

Commodities Futures Trading Commission (CFTC) 129,159,166,167	商品期货交易委员会(CFTC)
Commodity Credit Corporation (CCC) 183,185	商品信贷公司(CCC)
Consignment 180,181	托销
Consular invoice 64	领事发票
Contract terms 55	合同条款
Co-product 34,46,47	副产品
Corn	玉米
Grade and standards 84-86	等级和标准
Production and trade 3-5	生产和贸易
Production cycle 5-7	生产周期
Usage 1-3	利用
Corn gluten feed 2,25	玉米蛋白饲料
Corn gluten meal 2,25	玉米蛋白粉
Cost and freight (CNF) 51,60-62,64,108, 109,120,126,144,146,169,184	货物加运费价(到岸价格)(CNF)
Cost,insurance and freight (CIF) 52,60-62, 64,109,120,126	到岸价(C I F) (成本,保险费及运费)
Countertrade 178-180	补偿贸易
Credit guarantee programs 67	信贷担保计划
Cu-sum plan 92	计划(对船载每批谷物的统一检验计划)
Dead weight 121	最大载重量
Deferred payment letter of Credit 193	延期付款信用证
Delivering commodities 164	交割商品
Delivery period 54,56,58,124,149,164	交割期
Demurrage 51,52,59,116	滞期费
Despatch 51,52,59,116	速遣费
Destination control statement 54	目的地控制声明
Digital instrument with printer 74	带打印机的计数器
Discharge rate 51	卸货率
Dockage 78,79,83,84,94,110	杂质
Dockage tester 78,79,83,84	杂质测定仪
Dry milling 2	干磨
Dryness 77	干燥程度
Electronic scales 74	电子称
Elevator tariff 57	装卸机费
Encapsulation 31,39,40	胶囊包装
Equipment 71,73,75,77	设备
Ethanol 1,2,10,21,23,32,33,35, 38,40,42,43	乙醇(酒精)
Export Enhancement Program (EEP) 15,16,53,67	促进出口计划(出口补贴计划)

Export inspection certificate 66	出口检验证书
Extensions 50	延期
Facility Charge 56	设备费
Farm Bill 12,21,41	农业法案
Federal Government Inspection Service (FGIS) 49, 50,66,69-73,75,77,89-94,105,113	美国联邦谷物检验局
Federal Register 72,73	联邦注册
FIOST 116	船方不负担平舱费
FIOT 115	船方负担所有平舱费
Flat price 52,130	统一价格
Foreign exchange 142,169,179,180,184,188	外汇
Free of particular average (FPA) 62	平安险
Free on board (FOB) 51,52,55,56,62,64,108, 114,117,120,126,132,144,146, 169,181,184	离岸价(FOB)
Freight options 107	运费选择
Full electronic scales 74	全电子称
Fumigation 67,90,147	熏蒸
Fundamental analysis 151-154	基本分析
Futures 16,18,52,123-151,153,154,156-167	期货
Futures commission merchant 133,161	期货代理商
Futures exchange 52,124,134,166	期货交易所
US. Futures exchange 165-166	美国期货交易所
GAFTA contracts 50,52	GAFTA合同
GAFTA No.27 60	27号GAFTA合同
GAFTA No.30 60	30号GAFTA合同
General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) 4	关税及贸易总协定(GATT)
Germination 5,14,81	发芽
Good-til-cancelled order 161	取消前有效订购
Government programs 53,61,67,189	政府计划
Grain protectants 90	谷物保护剂
Grain Quality Improvement Act 94	提高谷物品质法
Gross load 116	总载量
GSM programs 183,184	GSM计划(美国政府向外国农产品进口商提供的信贷计划)
GSM-102 53,182,184,185,188,193	102号GSM计划
GSM-103 182-185,188	103号GSM计划
Head and shoulders formation 154,155	头肩结构
Hedging 133,135,136,138-140,143,146, 148,149,188	套期保值

Infestation 70,75	侵害
Insects 7,71,77,82,89,90	昆虫
Inspection 49,53,56,60,66,67,69-71,73,75, 77,81,84,85,88,89,91-94,105,108, 113,118,119	检验
Insurance 52,58,62,65,109,112,116,121, 128,129,137,147,189	保险
Interest Charges 58,60	利息费用
Interpretive factors 89	解释因素
Inverted head and shoulders formation 55	倒置的头肩结构
Invitation for bids (IFB) 45,47,48,50, 52-56,58,61	招标(IFB)
Irrevocable letter of credit 53,171,172,184,185	不能撤消的信用证
Late pick-up 58	延期提货
Laytime 113	装卸期间
Letter of credit 52,53,64,169-172,175,176, 179,180,182,184-186,188,190,193	信用证
Licensing 33,40-42,44	发放许可证
Lighterage 117	驳船费
Limit order 160	限制性订单
Load guaranty 59	装船担保
Load rate 51,52	装船率
Log 59,66,84,88,92,93	工作记录簿
Long position 135,138	多头寸
Long the basis 139	多头基价
Margin 130,131,134,148,149,161-164	保证金
Margin call 148,149,163	追加保证金的通知
Market analysis 151	市场分析
Market order 160,161	市场订货
Mate's receipt 119,120	船上收货单
Moisture 5,9,49,55,70,77-80,137	水分
Motomco moisture meter 77	Motomco水分测定仪
NAEGA No.2 51,61	2号NAEGA合同
National Barley Growers Association 16,36	美国大麦种植者协会
National Cargo Bureau (NCB) 57,113,119	美国国家货物局(NCB)
National Corn Growers Association (NCGA) 7,34,35	美国玉米种植协会
National Grain Sorghum Producers 11,35	美国谷物高粱生产者协会
National Futures Association (NFA) 166,167	美国国家期货协会(NFA)
Nomination 56	提名
North American Export Grain Association (NAEGA) 46,47	北美谷物出口协会

North American Free Trade Agreement (NAFTA) 4,11	北美自由贸易协议(NAFTA)
Notice of readiness 119	装船准备完成通知单
Official inspection procedures 75	官方检验程序
Official stowage examination certificate 67	官方装载检验合格证
Official U.S. standards for grains 80-90	美国官方谷物标准
Official weighing procedures 73	官方称量程序
On a basis 52	按基价(购买)
Open account 169,181,193	贸易帐户
Payment against documents 175	凭单付款
Phytosanitary certificate 53,66,91	植物检疫证书
Plastics 22,30,35	塑料制品
Pollination 5,7	授粉作用
Pre-advice 51,52,56	事前通知
Previous cargo 76	上次装载物
Price discovery 16,124,126,136,164	价格确立
Price movement 151,156,164	价格变动
Quantity tolerance 60	数量容许偏差
Riders 116	追加条款
Role of the agent 117	代理商的作用
Saturday clause 117	星期六条款
Scale tapes 75	磅秤的记录纸带
Shipment period 51,53,54,58,61,108, 113,114,120	装运期
Shipped weight 50,61	装船重量
Short position 135	空头
Short the basis 139,141,142,145	空头基价
Solvents 32	溶剂
Sorghum	高粱
Grades and standards 87-89	等级和标准
Production and trade 10-11	生产和贸易
Usage 9	利用
Speculator 133,136,154,163	投机商
Spreads 10,149-151	进出差价
Starch 2,23-26,30,31,33,35,39,40,85	淀粉
Stevedoring 121	码头装卸
Stop order 161	停止订购
Stowage examination 67,75	装载物检查
Strike clause 59,61	罢工条款
Support area 155	支持区

Swap 129-132,142,159	掉期交易
Sweetener 23	甜味剂
Tasseling 3	抽雄
Technical analysis 151,153,154,156	技术分析
Terms of payment 52	付款条件
Test weight per bushel 70,80	每蒲式耳容重
Time charter 109-112	定期租船
Trading procedures 163	交易方法
Trimming 51,52,115,116,120,121,147	平舱
U.S. Grain Standards Act 66,70,75	美国谷物标准法
Uniform inspection plan 92	统一的检验计划
Unknown substances 77	不明物质
Unsanitary conditions 77	不卫生条件
Vessels 52,57,90,98,101,103-105, 116,120,121,145	船舶
Visual grading aids 89	直观分级辅助设备
Volatility 18,19	变更率
Voyage charter 109-111,113	定期航海雇船契约
Weighing procedures 73	称量程序
Wet milling 10,24,36	湿磨
With Particular Average (WPA) 62	单独海损担保(WPA)